

საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

სათაბაშოების უსაშრთხოება – ნაწილი 10: ორბანული ქიმიური
ნაერთები – ნიშნუების მომგალება და ექსტრაბირება

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების ღებარტამენტის მიერ

2 ღამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედო საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2009 წლის 19 ივნისის №27 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი სსტ 76 71-10 : 2005 “სათამაშოების უსაფრთხოება – ნაწილი 10: ორგანული ქიმიური ნაერთები – ნიმუშების მომზადება და ექსტრაგირება”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2009 წლის 22 ივნისის №268-1.3-2763

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, გირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ ღაიშვება

English Version

Safety of toys - Part 10: Organic chemical compounds - Sample preparation and extraction

Sécurité des jouets - Partie 10: Composés chimiques organiques - Procédures de préparation d'échantillon et d'extraction

Sicherheit von Spielzeug - Teil 10: Organisch-chemische Verbindungen - Probenvorbereitung und Extraktion

This European Standard was approved by CEN on 6 October 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

page

Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Requirements (see B.6)	6
5 Sample preparation.....	9
6 Migration – Sampling and extraction.....	9
6.1 Simulant (see B.7)	9
6.2 Apparatus	9
6.3 Sampling	9
6.4 Extraction (see B.8).....	10
7 Inhalation – Sampling, extraction and analysis	10
7.1 <i>First-action method</i> for solvents.....	10
7.2 <i>Final-action method</i> for solvents	10
8 Specific sampling and extraction procedures	10
8.1 Textiles – Flame retardants, colourants and primary aromatic amines.....	10
8.2 Leather – Colourants, primary aromatic amines and preservatives	11
8.3 Wood – Colourants, primary aromatic amines and wood preservatives	13
8.4 Paper – Colourants and primary aromatic amines	14
8.5 Aqueous liquids - Colourants, primary aromatic amines and preservatives	14
8.6 Solid toy materials intended to leave a trace - Colourants and primary aromatic amines.....	16
8.7 Modelling clay, play clay and similar - Colourants, primary aromatic amines and preservatives	16
8.8 Balloon-making compounds – Colourants and primary aromatic amines	17
8.9 Imitation tattoos with adhesive - Colourants, primary aromatic amines and preservatives	18
Annex A (normative) <i>First-action method</i> for colourants and primary aromatic amines.....	20
Annex B (informative) Rationale.....	22
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 88/378/EEC.....	24
Bibliography	25

Foreword

This European Standard (EN 71-10:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 52 "Safety of Toys", the secretariat of which is held by DS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2006.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this European Standard.

This European Standard constitutes part 10 of the European Standard on Safety of Toys.

This part should be read in conjunction with parts 9 and 11.

This European Standard defines the sample preparation and extraction procedures used to address potential exposure to organic compounds from ingestion, mouthing, inhalation, skin contact with solids and skin and eye contact with liquids.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

The European Standard EN 71 for safety of toys consists of the following parts:

- Part 1: *Mechanical and physical properties*
- Part 2: *Flammability*
- Part 3: *Migration of certain elements*
- Part 4: *Experimental sets for chemistry and related activities*
- Part 5: *Chemical toys (sets) other than experimental sets*
- Part 6: *Graphical symbols for age warning labelling*
- Part 7: *Finger paints – Requirements and test methods*
- Part 8: *Swings, slides and similar activity toys for indoor and outdoor family domestic use*
- Part 9: *Organic chemical compounds – Requirements*
- Part 10: *Organic chemical compounds – Sample preparation and extraction*
- Part 11: *Organic chemical compounds – Methods of analysis*

The standards EN 71-9, EN 71-10 and EN 71-11 were mandated by the European Commission (M/229) to address the risks presented by organic compounds in toys by taking into account the potential exposure and toxicological effects of those substances considered to present the greatest risk to health.

This European Standard specifies the procedures for preparing and extracting samples of toy materials prior to analysis by the methods described in EN 71-11.

This part should be read in conjunction with EN 71-9, which contains requirements for certain organic compounds in toys, and EN 71-11, which specifies methods of analysis.

This European Standard takes into account the opinion of the Toxicology Section of the Scientific Advisory Committee published in 1992 (EUR 13976), which recommended that certain groups of chemical compounds used in toys and toy materials need to be given special attention. In drafting this European Standard CEN/TC 52 has considered organic chemicals that can be classified within the following groups:

- Solvents
- Preservatives
- Plasticisers (excluding phthalate plasticisers)¹
- Flame retardants
- Monomers
- Biocides (wood preservatives)
- Processing aids
- Colouring agents

During the development of this European Standard, CEN/TC 52 has considered the requirements set out in Council Directive 82/711/EEC as amended and its supporting standards.

¹ Phthalate plasticisers were specifically excluded from the scope of mandate M/229.